31985R3818

31.12.1985 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV L 368/20

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 3818/85
z 30. decembra 1985,
ktorým sa v dôsledku pristúpenia Španielska a Portugalska menia a dopĺňajú určité nariadenia súvisiace s olejmi a tukmi

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na Akt o pristúpení Španielska a Portugalska, a najmä na jeho článok 396,

keďže v dôsledku pristúpenia Španielska a Portugalska a v súlade s článkom 396 Aktu o pristúpení je potrebné zmeniť a doplniť tieto nariadenia:

— nariadenie Komisie č. 172/66/EHS z 5. novembra 1966, ktorým sa určujú koeficienty pre jednotlivé druhy a rôznu kvalitu surového olivového oleja ([1]),

— nariadenie Komisie (EHS) č. 205/73 z 25. januára 1973 o oznámeniach medzi členskými štátmi a Komisiou týkajúcich sa olejov a tukov ([2]),

— nariadenie Komisie (EHS) č. 2041/75 z 25. júla 1975 o osobitných podrobných pravidlách uplatňovania systému dovozných a vývozných povolení a osvedčení na určenie preddavkov na oleje a tuky ([3]),

— nariadenie Komisie (EHS) č. 2960/77 z 23. decembra 1977 o podrobných pravidlách predaja olivového oleja v držbe intervenčných agentúr ([4]),

— nariadenie Komisie (EHS) č. 3130/78 z 28. decembra 1978, ktorým sa určujú intervenčné strediská pre olivový olej ([5]),

— nariadenie Komisie (EHS) č. 3136/78 z 28. decembra 1978, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá určovania dovozných odvodov na olivový olej prostredníctvom verejnej súťaže ([6]),

— nariadenie Komisie (EHS) č. 2677/85 z 24. septembra 1985, ktorým sa stanovujú pravidlá vykonávania systému pomoci pre spotrebu olivového oleja ([7]),

— nariadenie Komisie (EHS) č. 1726/82 z 30. júna 1982, ktorým sa určujú intervenčné strediská pre semená repky, repky olejnej a slnečnice ([8]),

— nariadenie Komisie (EHS) č. 2681/83 z 21. septembra 1983, ktorým sa určujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dotácií pre olejnaté semená ([9]),

— nariadenie Komisie (EHS) č. 1813/84 z 28. júna 1984, ktorým sa určujú podrobné pravidlá uplatňovania rozdielnych čiastok pre semená repky, repky olejnej a slnečnice ([10]),

— nariadenie Komisie (EHS) č. 3061/84 z 31. októbra 1984, ktorým sa určujú podrobné pravidlá uplatňovania systému pomoci pre výrobu olivového oleja ([11]),

— nariadenie Komisie (EHS) č. 27/85 z 4. januára 1985, ktorým sa určujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (EHS) č. 2262/84, ktorým sa určujú osobitné opatrenia pre olivový olej ([12]);

keďže podľa článku 2 ods. 3 Zmluvy o pristúpení môžu inštitúcie spoločenstva pred pristúpením prijať opatrenia ustanovené v článku 396 aktu a keďže takéto opatrenia majú nadobudnúť účinnosť na základe uvedenej zmluvy a v deň nadobudnutia jej platnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa nariadenie č. 172/66 mení a dopĺňa takto:

V prílohe sa položka „Panenský olej okrem oleja lampantového, pochádzajúci a prichádzajúci z Andalúzie (Španielsko)“ a príslušný koeficient rovnocennosti rušia.

2. Týmto sa nariadenie (EHS) č. 205/73 mení a dopĺňa takto:

V článku 4 ods. 1 sa slovo „Španielsko“ vypúšťa.

3. Týmto sa nariadenie (EHS) č. 2041/75 mení a dopĺňa takto:

— K článku 2a sa pridáva toto:

— „Importaciones a granel o en recipientes superiores a 5 litros“

„Importaçoes a granel ou em embalagens imediatas de conteùdo superior a 5 litros“

„Importaciones en recipientes inferiores o iguales a 5 litros“

„Importaçoes em embalagens imediatas de conteùdo inferior ou igual a 5 litros“.

([1]) Ú. v. ES L 202, 7.11.1966, s. 3481/66.
([2]) Ú. v. ES L 23, 29.1.1973, s. 15.
([3]) Ú. v. ES L 213, 11.8.1975, s. 1.
([4]) Ú. v. ES L 348, 30.12.1977, s. 46.
([5]) Ú. v. ES L 370, 30.12.1978, s. 58.
([6]) Ú. v. ES L 370, 30.12.1978, s. 72.
([7]) Ú. v. ES L 254, 25.9.1985, s. 5.
([8]) Ú. v. ES L 189, 1.7.1982, s. 64.
([9]) Ú. v. ES L 266, 28.9.1983, s. 1.
([10]) Ú. v. ES L 170, 29.6.1984, s. 41.
([11]) Ú. v. ES L 288, 1.11.1984, s. 52.
([12]) Ú. v. ES L 4, 5.1.1985, s. 5.

— K článku 9 ods. 2 sa pridáva toto:

„Sin restitucion en metalico“;

„Sem restituiçao en numerário“.

— The following is added to Article 9 (3):

„Franquicia de exacción reguladora para … (cantidad para la cual el certificado se ha concedido) Kg“;

„Isençao de direito nivelador para …(quantidade para a qual é emitido o certificado …) kgé“.

— The following is added to Article 12 (1):

„La cantidad se refiere a la cualidad-tipo“;

„A quantidade refere-se à qualidade-tipo“.

4. Nariadenie (EHS) č. 2960/77 sa mení a dopĺňa takto:

K článku 16 ods. 2 sa vkladá tento text:

„Exportaciones en el cuadro del reglamento (CEE) n. 2960/77“;

„Exportaçoes no âmbito do regulamento (CEE) n.º 2960/77“

5. Nariadenie (EHS) č. 3130/78 sa mení a dopĺňa takto:

K prílohe sa pridáva text prílohy I k tomuto nariadeniu.

6. Týmto sa nariadenie (EHS) č. 3136/78 mení a dopĺňa takto:

— K článku 4 ods. 1 sa pridáva toto:

„Tasa de exacción reguladora (en moneda nacional) por 100 kilogramos“

„taxa de direito nivelador (en moeda nacional) por 100 kilogramas“

— V článku 4 ods. 2:

— prvý odsek sa zrušuje,

— pridáva sa tento pododsek:

„Predchádzajúci pododsek sa však vzťahuje iba na Španielsko a Portugalsko od 1. januára 1991.“

— K článku 5 ods. 3 sa vkladá tento pododsek:

„V prípade povolení, ktoré v časti 13 a 14 obsahujú slovo ‚Španielsko‘, však skončenie platnosti týchto povolení nesmie nastať v období po 28. februári 1986.“

7. Nariadenie (EHS) č. 2677/85 sa mení a dopĺňa takto:

— K článku 4 ods. 1 sa pridávajú tieto dve zarážky:

„— (CEE) — ESP pre závody, ktoré sa nachádzajú v Španielsku“

„— (CEE) — P pre závody, ktoré sa nachádzajú v Portugalsku.“

— K prvému pododseku článku 17 ods. 2 sa pridáva toto:

„V Španielsku a Portugalsku sa však táto čiastka rovná čiastke, ktorá sa má zložiť v ostatných štátoch spoločenstva.“

8. Nariadenie (EHS) č. 1726/82 sa mení a dopĺňa takto:

V prílohe sa pridáva príloha II k tomuto nariadeniu.

9. Nariadenie (EHS) č. 268/83 sa mení a dopĺňa takto:

— K tretiemu pododseku článku 18 ods. 5 sa pridáva toto:

„ESP pre Španielsko a P pre Portugalsko“.

— K prvému pododseku článku 26 ods. 2 sa pridáva toto:

„Semillas o mezclas importadas“;

„sementes ou misturas importadas“

— Do bodu b) druhého pododseku článku 26 ods. 2 sa vkladajú nové vety, ktoré znejú:

„Destinado a ser sometido al régimen de control previsto en el articulo 2 del reglamento (CEE) nº 1594/83 o a ser puesto en condiciones de no poder beneficiarse de la ayuda“; „

Destinado a ser submetido ao regime de controlo previsto no artigo 2.º do regulamento (CEE) n.º 1594/83 ou ser colocado em condiçoes de nao poder beneficiar da ajuda“

10. Nariadenie (EHS) č. 1813/84 sa mení a dopĺňa takto:

— K článku 10 ods. 1 sa pridáva toto:

„Semillas cosechadas en …“;

„sementes produzidas em …“.

— K bodu b článku 10 ods. 2 sa pridáva toto:

„Destinado a ser transformado con vista a la produccion de aceite o, en el caso de las semillas de colza y de navina, para su incorporacion a los alimentos para animales, o a ser puestas en condiciones de no poderse beneficiar de la ayuda en el sentido del articulo 30 del reglamento (CEE) nº 2681/83“; „

Destinado a ser transformado para produçao de azeite ou, no case de se tratar de sementes de colza ou de nabita, com vista à sua incorporaçao em alimentos para animais, ou a ser colocado em condiçkoes de nao poder beneficiar da ajuda nos termos do artigo 30 do regulamento (CEE) n.º 2681/83“.

11. Článok 11 nariadenia (EHS) č. 306/84 sa mení a dopĺňa takto:

„5. Pre Španielsko a Portugalsko sa lehoty ustanovené v odseku 1, 2 a 4 predlžujú na 31. október 1987, 3. december 1987 a 1. november 1987 v uvedenom poradí a údaje uvedené v odseku 3 sú údaje, ktoré sa vzťahujú na hospodársky rok 1986/87.“

12. Nariadenie (EHS) č. 27/85 sa mení a dopĺňa takto:

— K článku 1 ods. 1 sa pridáva tento pododsek:

„Pre Španielsko a Portugalsko sa však lehota predlžuje do 1. novembra 1986.“

— K článku 7 sa pridáva tento pododsek:

„4. Predchádzajúce odseky sa použijú pre Španielsko a Portugalsko na hospodársky rok 1986/87.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. marca 1986 na základe nadobudnutia platnosti Zmluvy o pristúpení Španielska a Portugalska.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. decembra 1985

Za Komisiu

Frans ANDRIESSEN

podpredseda

PRÍLOHA I

ŠPANIELSKO	*Provincia*	*Miesto*
	Teruel	Alcañiz
	Zaragoza	Caspe
	Lérida	Borjas Blancas
	Tarragona	Reus-Montroig y Tortosa
	Madrid	Pinto, Villarejo de Salvanés
	Ciudad Real	Daimiel, Villanueva de los Infantes
	Toledo	Belvis de la Jara, Consuegra, Mora de Toledo
	Alicante	Alcoy
	Castellón	San Mateo
	Murcia	Yecla
	Badajoz	Azuaga, Roca de la Sierra y Villafranca de los Barros
	Cáceres	Montanchez y Torre don Miguel
	Cádiz	Arcos de la Frontera
	Córdoba	Baena, Lucena, Montoro, Nueva Carteya, Pozoblanco, Puente Genil, Rute
	Granada	Atarfe, Iznalloz y Loja
	Huelva	San Juan del Puerto
	Jaén	Alcalá la Real, Alcaudete, Andújar, Baeza, Beas de Segura, Gampillo de Arenas, Espeluy, Huelma, Jaén, Linares, Martos, Peal de Becerro, Porcuna, Santisteban del Puerto, Torredonjimeno, Torreperojil, Úbeda, Vilches, Villacarrillo,
	Málaga	Antequera, Cuevas Bajas, Villanueva de la Algaida
	Sevilla	Alanix de la Sierra, Ecija, Estepa, Marchena

PORTUGALSKO	*Provincia*	*Miesto*
	Évora	Évora
	Beja	Beja
	Santarém	Santarém
	Castelo Branco	Castelo Branco
	Bragança	Bragança

PRÍLOHA II

A. **Repkové semeno**

ŠPANIELSKO	*Provincia*	*Miesto*
	Navarra	Tafalla
	Sevilla	Carmona
	Valladolid	Olmedo
	Badajoz	Puiebla de la Calzada
	Lérida	Tárrega
	Toledo	Quintanar de la Orden

B. **Slnečnicové semeno**

ŠPANIELSKO	*Provincia*	*Miesto*
	Huesca	Binéfar
	Lérida	Tárrega
	Ávila	Hernán Sancho
	Segovia	Segovia
	Valladolid	Olmedo
	Zamora	Fuentesauco
	Albacete	La Roda
	Ciudad Real	Daimiel
	Cuenca	Cuenca, La Almarcha, Tarancón
	Toledo	Quintanar de la Orden
	Badajoz	Don Benito, Puebla de la Calzada
	Cádiz	Jédula, Vejer
	Córdoba	Córdoba y Palma del Río
	Jaén	Andújar
	Sevilla	Carmona, La Roda de Andalucia, Lebrija, Osuna, Sevilla

PORTUGALSKO	*Provincia*	*Miesto*
	Évora	Évora
	Beja	Beja
	Portalegre	Portalegre